



MEDJMOUA-LE-HABAR
JO JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau : 65 Grand' Rue de Péra

Ղազէթահա միւթէալլիզ. խուսուսա
իշինՅ.ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլուէ

ԱՄԻՐԱՆԷ 30 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

Դաւաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպօլիտա-
րէխանէլէրի՝ յունկարքն 1/13իւնէ միւ-
սատըֆօ օլան չարշէնպիհ՝ կիւնիւ Թաթիւ
օլունաճագլար տոր:

U 27

Խնդրեմք . . . հաճիլ ներկայ գլու-
նուիլ այս կրօնական և միանգա-
մայն ազգասիրական Հանդիսին :

Ի Հայաստիւ , ի 26 Դեկտեմբերի 1891.

PLU

Հօնորաբար գտե՞ք ի՞նչ հնչեցնող կենդանի (Յուշկար 2) սաաթ 8¹/₂ տա Շէֆադաթ Գաառնար մէնլիխ¹ Ձէնէ սագաղընտա Գըզար մէթէպի սալոնոնտա իձթիմա իտէճէկհնտէն², չիրթիլ մէգըլըն տա- իլի օլան քէաֆիլէի գաաընլարըն թէն- րիֆլէրի միւթէմէննա տրի:

ԲՈՒԹԻԳԱՃԱ ՄՈՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ՊԷՆՏ

(Ճումասա իրթէսի կլւնքի նիւսմիւզ-
տէ տէրճ իտիմիշ օլան իթալիան էնլի
գալէմինտէն Մ. Մարսէլլինին մէգալէ-
սինտէն տէվամ մէ խիթամ :

Ասաքիրի մէջճնուտէնին միգրտարընը
էքսիլթմէք, վէ էքի գօլ օրտուեռու իւ-
ղա իլլմէք խուսուսարը թալէպ իտի-
լիեօր, Տագաթ պու թէտապիրի թա-
սարրուֆէեարանէ աղանադ միգանը մու-
հաքէմէնէ վուրուլանագ օլա, պէյ-
հուտէ օլտուգլարը անլաշըլուր, Մէ-
սարիֆաթը աղաթմահա իմքանն հօգ
տուր: Հուսուլի մաթլուպ վէ միւլէն-
դիմ օլանն հօգթիւան վարընճանա գա-
տուր մէսարիֆի արթըրմագ օ միրի գա-
րուրի հիւքմիւնտէ տիր:

Իթալիանըն եալընըզ պաշնա կիրի-
չէնէկի մուհարէպէլէրոտէ մուվաֆֆա-
գըբէթ ինթիմալի վէ ատէվի մուվաֆ-
ֆագըբէթին նէ հալտէ օլտուղու պա-
լէատէ պէեան գըլընմըչ խալի: Շիմուի

տէ Իթթիֆագը միւսէլէս տէվլէթէ-
րիլէ: Կէրապէր կիրիլիլէճէք պիր մուհա-
րէ պէնին իճթիմալաթընտան պահս ի-
տէյիմ:

Էկլորօբանքն անվալը հաղըընսինտէ հարապ
վէ գարըըզըլըզ թօխտմու մէ վճուտ
տուր: Պիր սէնէ, իքի սէնէ, վէ եախտ
պիր գաչ սէնէ սօնրա էվլեհեաք ու.
մուրըն արգուսիլլէ վէ եախտ խիւա-
ֆը արգուլարը օլարագ հարպ զուհուր
խէճէք տիր: Պու իհթիմալէ գարըը
իթալիանըն հաղըրլանմասը լազըմէտլըն
տիր: Իթթիֆագը միւսէլլէս տէվլէթլէ-
րի հարպա կիրիւմէնէ մէճպուր խտիլէ-
ճէք օլուրլար իսէ, օ հալտէ հագգ քէն-
տի թարաֆլարընտա պուլուհանաղը ճի-
հէթլէ, անա իսթինատ խէչպիլէճէքլէրի
կիպի, մանկն վէ մատտէթլէն տախի հա-
սիզի գուզվէթ պուլուհանաղլարընտան
զպէպէ իհրազ իթմէլլէրի միւմքին տիր:
Մէկէր քի հարպ վուգու պուլահաղը զե-
ման քէնտիլլէրի իշին վազըթ միւնասիպ
օլմահեպ, հարպ զուհուր իթմէզտէն էվ-
վէլտէ թէտարիքեաթը հարպիէեի կէս-
զէտէմէհէհէք բէք զիեատէ ֆիքրի թա-
սարուհիքեաղանէ իլէ շլմտիքի թէշթի-
պաթը ասքէրիեհէեի իլպլա իթմիշ օլ-
տունյար :

Հիսուսը միգտարարաբ՝ Ֆրանսսա վէ Ռուսիա հէյեթէթի միւթթէֆիգէսինին լէհինտէ կէօրիւնիւեօր, զիրա պուռ իքի տէփլէթին ասաքիրի մէճճուտէսի միգտարճա իթթիֆադը միւսէլլէս տէփլէթլէրինին ասաքիրինտէն զիեատէ տիր, Հալպուքի իթթիֆադը միւսէլլէս տէփլէթլէրի տէ պուլունտուգլարը մէճքը իճապլըտան օլարադ, պազը Փայլտէլէրէ մալիք տիրլէր.քի, պու Փայլտէլէր Ռուսիա իլէ Ֆրանսսա եկկարիլէրինտէն այրը օլուպմուամէլաթը ասքէրիճէ պլրլէճմէլէրի գապլլ օլմատըըը հալտէ, իթթիֆադը միւսէլլէս տէփլէթլէրինին հէրգէման հարաքեաթը ասքէրիճէ պիրլէճէպլլմէլէրինտէն իպարէթ տիր, Պու հալտէ զալէպէնին հանկը թարաֆտա գալապլլիճէկի սօրուլաճադ օլուր իսէ, տիեէպլլիրիքլ.քի, հէր հանկը թարաֆտահա մէհարէթլի տաճրանը պ Վըրսաթտան իսթիֆաթտէ իլլէեէպլլիճէք իոէ, զալէպէ հանը թարաֆընտա պուլունսճադ տրր:

Յրանանք օրտուլարընըն իհրազ լյէմ-
միւ օլտուղու միւլէմմիլիէթիլ թազտիր
վէ թահսին իթմէէնէրտէն տէյլիլլէ:
Պաթուուու Յրանանքլարըն էն պիւհիւ-
կիւնտէն էն քիւչիւկիւնէ գաւաթ ճիւմ-
լէսինին գալպինտէ պիրէշմիւ պուլու-
նան պիր հիսսին վուգու պուլսմազ հար
պը պիր գաթ տահա չիտտէթլէնտիրմէկէ
տէպէպ օլսմաղը՝ միւհթսմը պէեսն տէ-
յիլ տիր:

Րուսիա ժեներալարենտան ժեներալ
Տրակոմիրոֆուն «Առեքին մուհարեպե-
հե հազրը պուլունմասընը իրաեէ իտէն
րէհնիւմա» իւնվանը քիթապը տալի
Րուսիա առեքինին չիտտէթ վէ զայրե-
թինի կէօաթէրիտօր :

Իթիթֆազը վիւսէլէս ասքերէրնին
Յրանաւ վէ Բուսիս ասքերնի գըսգա-
նաճագ հալլէրի եօգ տուր:

Ալմանիատա պիւթիւն միւլէթ՝ ասքեր
տիմէք քտիր: Պոռ ասքերին սուրճի ի-
տարէսինի թէյթիպ վէ թանգիմ իտէն
զաթ՝ մէյտանտան զայպ օլմուռ իսէ տէ
թէնէսսիս իթտիկի ուսուլ էլան մէյտան-
տա արը: Պունտան պապգա Ալմանիա
իւմէրաի ասքերիւնէսինին նազարը տիգ-
գաթլարը հէր զէման աշըգ օլտուղու
ճիհէթիէ, էվորօքաճա հուսուլէ կէլմէքտէ
օլան թէնրազգընտըրը ասքերիւնէի տէր-
հալ Ալմանիաճա տալի մէգգըր իճրաքէ
գօյմաճա տըրլար:

Ֆրանսա ինչ Ամանիա արասընտա պիր
մուհարէպէ զուհուր իտիպ տէ , պու իքը
տէվլէթ մէճմուրի գուվվէի ասքէրիէէէ-
րինի եէկտիկէրէրի ալէյհինտէ իսթի-
մալ իտէճէք օլսուրլար իտէ , զալէպէնին
Ամանիա թարափընտա գալմասը մէ-
մուլ տուր : Մուհարէպէ ֆէվզէլատէ
ուգաեանաք , վէ տիւշմէնի քէմալը չիտ-
տէթլէ բիւսկիւրաէճէք օլան թարաֆ
իշրաղը զալէպէ իտէճէք տիր : Պագը Յը-
բաշարզլար Ամանիա մէմալքիինէ հիւ-
ճոււր իտէճէք օլուրլարսա , վաքթլյէ
Ամանիարըն Բարիս իւղէրինէ եիւրիւ-
տիւքլէրի գէման թէսատիւֆ իթտիք-
լէրի միւշքիլաթտան գաթ գաթ զիեա-
տէ միւշքիլաթտա թէսատիւֆ իտէճէքլէ-
րի պէտիւրի տիր : Բուսիա ինչ Ալիսթրա-
եա կէրինէ , պուկարըն տալիս պիրպիր-
լէրինին մէմալքիինէ թէճալուզու բէք
միւշքիլ օլաճաք տոր :

Իշթէ՛ պուռ սէպէպէլէրտէն նաշի տիր
քի, էփորօբա իսթիգպալինի թայեհին ի-
տէճէճ օլան մուհարէպէ մէյտանլարըն-
տան պիրիսինէ, իթալիա ասքէրինին
սէվգի բէճ էնէմմիէէթսիգ պիր թէհա-
սիր հասըլ իթմէհէճէճ տիր, Ֆրանսա
օրտուլարընտան պիր իքսի, իթալիան-
լարըն մէնի հարաքեաթընա քիֆաեէթ
իթմէհէճէճ տիր, հաւպու քի իթթիֆա-
գը միւսէլլէս տէվլէթլէրի տալի տալիլ
օլտուղու հալտէ իճրա օլունաճագ պիր
հարպտա, իթալիա օրտուլարըն հուտու-
րը շարգիէէ վէ դարպիէէտէն հանկը-
սընա տօղորու կիտէճէճ օլալար պաշգա
տիւրլիւ թէհասիր կէօսթէրէճէճէլէր, վէ
միգանը հարպըն քեաֆիքէի դալիպիէէթի
նի, իթալիանա տօսթ օլան տէվլէթլէր-
տէն պիրիսինին թարաֆընա թէմայիւլ
կէօսթէրմէկէ մէճպուր իտէճէճէլէր տիր,
Իթալիանըն իճրա իտէճէկի պու վա-
գիլֆէ՞ օ դատար մուհիմմ տիր քի, Ի.
թալիանլար պէյլէ մուհիմմ պիր վաղի-
ֆէնին էօհտէսինտէն կէլէպիլմէճ էլէն,
չիմմոտիտէն հէր տիւրլիւ ֆէտաքեարըլը
էօզէ պտըմմալ տըրպար,

Իշթէ պալէատէքի Թաֆուլաթ իլէ
իթալիանըն ահվաը սիեսասիէսի հագ-
գընտա էֆեբարը գարիունտէ իթմիան
հասըլ իլէմըլ օլմագ զաննընտա պու-
լունուեօրումէ իթալիա իչին հարպ զու-
հուրինէ պատի օլմաղա հիչ պիր սէպէպ
եօգ իսէ տէ, էվօրօա տէվլէթլէրինին

ահվալը հազդըն՝սի միեանընտու, իթա-
լիանըն՝ հայիզ օլտուղու մէվզըլի մախ-
տուստան տօլաեը մէմնուն օլմուդա, վէ
խթիզ պալինէ նազարը իթմինան իլէ
պադմադա հազգը վար տըր: Պախու-
սուս ինիլիթէրա տօնանմադըն տա-
խի իթալիա տօնանմադըլա պիրէշէրէ
Յրանսա վէ Բուսիա ալ յինէ միւթթէ-
Քիզէն հարէքէթ իալ, ճիլի իշթիմալին
պու պէնթալիզէն նազարը իշթիմալա
պմադադ:

Իթալիանըն իսթիգալի Էվրոսա իշխն
Հազըրլանմադտա օլան Հարպլն նէթի-
ճէսինտէ աշիքեար օլաճադ տոր :

ԹԵԼԵԿՐԱԳ

Բէշթա, 7 յունվար -- Մաճար է-
մանէն թ սանտրըը հիսսէտարանընըն
պիր ինթիմաւնտա, միւտիրիեթ
վէգնէտար Բիրաֆօիշին իւլիլաւ
իթտիկի մպպաղըն քեաֆէսին
քէնտիւթ թէէտիեէ իտէճէկնիւր պէ-
եան իթմիշ տիր :

Վաչինկեթօն, 7.- Բիվանեթօն օ-
լունտուղունա կէօրէ, Մէճիսի մէ-
պուսանըն մալիեէ գօմիսիօնու էմ-
թաաի միւնիթէլիֆէ ռուսումունու
ֆէսիս մէ եախօտ խալիլտէն խալիլ
թէնղիլ իթմէք իւզրէ լաեհէշալար
թագտիմի իլէ, Մադ-Քինլէյ կէօմ-
րիւք ուսուլինի մուախէզէ իտէճէք
տիլի, Պու մէալտէ 20 գատար թէք-
լիֆնամէ Գօնկրէ մէճիսինէ թէս-
լիմ օլունմիւղ տուր:

Բաւանցա, 7 - րումանիա գրաւը
պուրաեա մուվասընէթ իտիպ, մէ-
մուրիյնի մահէլլիեէ թարաֆընտայն
զապուլ օլունմուլ տուր, Գրալիյա
էլիզապէթ՝ ըսթասիտան գրաւա
պէքլէմիլ, վէ քէնտիսինին Կըհէթ
ու աֆիեէթ իւզըրէ պուլունտուղու
կէօրիւլիւլէ տիւր:

Բոժա, 7. - Մըսըր Լուսհաթը աս-
լիէէսինին 1894 յունվ. 31է գատար
թէմտիտինէ տաեիր օլան դանու-
նու գըրալ թաստիգ իթմի, տիր.

Վիկենա, 8.- 1873 սենյեսի ֆեր-
մանը Հիւմաեուսու աջքեամընճա
բեւեբի Թէվֆիդ բաշան խալեֆ
օլան բրէնա Ապպաս՝ պու կիւն Սը-
սըրա միւթէվէճճիհէն Վիկենաստան
հարեքէթ իտիօբի Ղազէթալարըն
պեհանընա կէօբէ, միւշարիլէյճ Ապ-
պաս բաշա հազրէթլէրի՝ Վիկենա-
տա միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ թահ
սիլի մեարիֆ իթմիշ վէ բէք չօգ-
լարըն թէվէճճիհիւնիւ ճէլպ իլլէ-
միշ քապի իւլ պիւննէ վէ դանէթ
ֆէթիճ պիր տէլիգանր տրր:

Իմբերաթօր Ֆրանսուա-Ժօզէֆ,
բրէնս Ապպաս բաշահա ըէսմի թաա-

դիտելով պիւղտը ինքն իրմիջ
օրուայ, միւշարիւյճի հուզութեան
տախի գապուլ իտեճէք տիր:

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի գրա-
լեցա իւէ հիւքիւմէթին հիսսիեա-
թընը բրէնս Ապպաս բաշահա արդ
ու պէեան իթմէեէ Վիէննա սէֆի-
րի Սըր Բիճէթի մէմուր թայեին իթ-
միջ տիր:

Գահիրէ, 8.- Միւթէվէֆա Խը-
տիվ՝ վէֆաթ իթմէգաէն էվվէլ 24
սպաթ քէնտիեի դայպ իթմիջ տիր:
Ճէնաղէ ալայը պու կիւն իճրա օ-
լունուպ, 200,000ի միւթէճապուզ
էհալի սօգադարը իսթիւա իթմիջ
տիր: Բրէնս Ապպաս՝ Ֆէհմի բաշա-
եա պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտե-
րէք, Խըտիվին վէֆաթընտան տօ-
լաեը դահէթ միւքէտտէր օլտու-
ղունու վէ պու վագրաի միւշլիմէ-
նին կէրէք խանէտանը Խըտիվի վէ
կէրէք ումուժ մէվէքէթ իշին ա-
զիմ պիր ֆէլաքէթ օլտուղունու
պէեան իթմիջ տիր:

Վիէննա, 8.- Բրէնս Ապպաս բա-
շա՝ բէֆադաթընտա պիրատէրի
Մէհէմմետ պէյ պուլունտուղու հալ-
տէ, պու աքշամ՝ Թրիէսթէեէ վէ
օրատան Մսըրա հարէքէթ իտեճէք
տիր:

Բէթրէօպուրկ, 9.- Ժուրնալ տը
Սէն Բէթրէօպուրկ դագէթաւը՝ Խը-
տիվը Մսըրըն վէֆաթը Բուսիատա
բէք զիեատէ պաիսի թէհսսիւֆ օլ-
տուղունու պէեան իւէ, միւթէվէ-
ֆաի միւշարիւյճին Բուսիա խանէ-
տանը իմբէրաթօրիսի ազասընտան
Մսըրա սէյեահաթ իթմիջ օլան
դէվաթ հագգընտա իճրա իյլէմիջ
օլան հիւսնի գապուլի գիքը իյլէեօր:

Բ Ե Ճ Ա

Կէրէք Տէրիսատէթտէ վէ կէրէք
Թաշրատա պուլունան վէ ապօնման
վատէլէրի հըրու իթմիջ օլան միւշթէ-
լէմ ապօնէլէրիմիջին թէհտիեէի տէյնէ
միւսարաթլարընը բէճա իտէրիզ:

Տ Ա Ն Ի Լ Ի Յ Է

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Էնգարէ վիւսէթի տախիլինտէ Աեաշ
գաղաւթ գայմադամը՝ Պէյրադարը գա-
զասը գայմադամը հաճի Մուսթաֆա
էֆէնտիեէ:

Վիւսէթի մէքիւրէ տախիլինտէ
Պէյրադարը գաղաւթ գայմադամը՝ Ա-
եաշ գաղաւթ գայմադամը Մուսթաֆա
Բեադիմ էֆ.եէ:

Եւմէն վիւսէթի տախիլինտէ քեային
Լէհիէ գաղաւթ գայմադամը՝ Յիւնհիւ
սընթտան միւնթէլսէպ Հասան Իլմի է-
ֆէնտիեէ թէֆիլիզ:

Տախիլիեէ նէգարէթի նուֆուս գալէ-
մի խիւլէֆասընտան նէհիպ պէյէ բիւթ-
պէի բապիա թէվէհի:

Այտըն վիւսէթի տէֆթէրտարը նա-
մէք էֆ. հաղրէթլէրինէ թէպտիլէն Չն-
ճի Օսմանի:

Խասսա օրտուի Հիւսեֆուս միւշի-
րիեթի եալէրը հարպը եիւզ պաշը Մէ-
հէմմետ էֆ.եէ Գիւնհիւ Օսմանի:

Միւթէվէֆա Գամօնտօնուն մատամա-
սընա Չնճի բիւթպէտէն Շէֆադաթ նի-
շանը Հիւսեֆուս իհոսան պուլունու
տուր:

Խըտիվը սապըգ Թէվֆիգ բաշա-
նըն խապէրի վէֆաթը՝ վասլը սէմի
Բատիլահի օլմասը իւզէրինէ, Խըտի-
վը սապըգ Խամիլ բաշա հաղրէթ-
լէրինին Միւրկէօնտէ քեային սահիլ-
խանէլէրինէ եալէրանը հաղրէթի
Բատիլահիտէն պիր իքի դաթըն ի-
զամըյլա, բասիմէի թէսլիեէթ վէ
թաաղիլէթ իյֆա պուլունույ տուր:

— Բիրինճին գապուլունտան այ-
ըլմասըյլա թէմիլլէնմէսի իշին պիր
ֆապրիգա թէհսսիսինէ միւսատէ
իսթիհսալի զըմնընտա նաֆիա նէ-
զարէթինէ պիր իսթիտա վէրիլմիջ
օլտուղուն իշիտիլմիջ տիր:

— Ծուրաի տէվէթ բէիսի սապըգը
Արիֆի բաշա հաղրէթլէրինին մալի-
տումու թահրիւթը խարիճիեէ
գալէմի սէրիսալիֆէսի Մէհէմմետ
պէյ՝ պիր գաշ կիւն նամիլգաճ գալ-
տըգտան սօնրա վէֆաթ իթմիջ, վէ
տիւն ճէնաղէ ալաեը իճրա գըլլն-
մըլ տիր:

— Ծիգալի սէրկիլի ումուժիսինտէ
Օսմանը տաիւրէօրինին ինչա վէ
թէհսսիսի իշին Մ. Բոպէր Լէվի
նամ գալթ թարաֆընտան գուհուրա
կէլէն թէքիլիֆաթը՝ սէրկիլի մէքիւր
գոմիսիօնու գապուլ իթմիլի, վէ
պու սէրկիտէ վագ օլունաճագ էշ-
եանըն ճիւն վէ սընթֆարընըն թայ-
եիսի քէյֆիեթիլլէ գոմիսիօնուն
գոմիլթէսինճէ իշիլիզալ օլունտուղու
վէ իշպու սէրկիեէ էշեա վագ իտէ-
ճէք օլանլարըն միւքէմմէլ մալիւ-
մաթ ալմալարը զըմնընտա, գոմի-
սիօն գաղաւթընըն եաղընտա բէս-
մէն նէշը իտիլէճէկի Մօնիթէօրտէ
օգուսմուշ տուր:

— Մէհէմմետ Արիֆ պէյ վէ Պօշ-
նագեան Յակոբ էֆ.լէրին իսթիեա-
զընը իսթիտա իթմէքտէ օլտուղ-
լարը Խսկիւտար թըամիլարըն էվ-
րագը նաֆիա նէգարէթինճէ թա-
տիգ օլունուպ, Պապը Ալիեէ կէօն-
տէրիլիջ տիր:

— Մ. Անաթօլ Պարթիլի վէ Մ.
Շարը Ժօրթի նամ գաթլարըն էտիր-
նէ վէ Պուսա շէհրէլէրինին հալա
կաղը իւէ թէնվիրի իշին իսթիտա
իթմէքտէ օլտուղլարը իսթիեաղա
միւթէալիգ էվրագըն թէտղիլի
նաֆիա նէգարէթինին ֆէնն գա-
լէմինճէ խիթամ պուլունու տուր:

— Քեաղըտիսանէտէ ինչա վէ իք-
մալ օլունան բօլիկօն եանի թէճ-
ըիւպէլսանէնին եաղընտա բէսմի
քիւշատը իճրա օլունաճագ իւզրէ,
Թօբհանէի ամիրէ թարաֆընտան
թէտապիլի լագըմէ իթթիսաղ գը-
լլնմագտա տիր:

— Պրօնիլթ խասթալըղընա տիւ-
շար օլունու օլան Բուսիա սէֆիրի
Մ. տը նէշիտօֆ ճէնապլէրինին
իսթիֆսարը խալթը զըմնընտա,
խարիճիեէ նաղըը Սայիտ բաշա
հաղրէթլէրի թարաֆընտան թէք-
ճէման Կիւլլապեան Միքայէլ էֆ.
սէֆարէթխանէեէ աղիմէթ իթմիջ
տիր:

— Ատանա մշարիֆ միւտիլի Հա-
միտ էֆ.եէ Ֆրանսա տէվէթի թա-
րաֆընտան Օֆիսիլէ տը Միգատէմի
նիշանը իթա օլունույ տուր:

— Սէր ֆօթօկրաֆիի հաղրէթի

Բատիլահի Ապուլահիտէն պիրա-
տէրլէրին Խթանպօլտա Համիտի
ճատտէսինտէ միւճէտտէտէն քիւ-
շատ իթմիջ օլտուղլարը շիւպէի
մախսուսէեէ հէնի ֆօթօկրաֆ էտէ-
վաթը ճէլպ իթմէքտէ օլտուղլարը
մէսմու տուր:

— Խալահաթը առիլիեէ գոմիսիօն-
ընն գաղաւթընտան օլունու, լաղ-
վընա իրատէի սէնիլլէ շէրէֆսատըր
պուլունու հէյեթի իթհամիլիեէ
հագգընտա ուսուլը մուհաքէմաթը
ճէգալիեէտէ մուհարրէր մատտէլէրի
թատիլ վէ թասհիհ իթմէք իւզրէ
Աալիեէ նէգարէթի միւսթէշարը Հա-
շիմ պէյ էֆ. հաղրէթլէրինին ըի-
եասէթի ալթընտա պիր գոմիսիօնը
մախսուս թէնէքըիւ իթմիջ տիր:

— Ֆրանսա խանէտանը գալիսի
աղասընտան տիւգ տ'Օրլէանըն՝ էօ-
նիւմիւզաքի փեթրվարտա Անատօ-
լու գըլթասընտա ֆէննի պիր սէյ-
եահաթ իճրա իւէճէկի իշիտիլմիջ
տիր:

— Միւթէվէֆա Սըր Ուիլիամ
Ուայթըն եէրինէ Ինկիլթէրանըն
Տէրիսատէթ սէֆարէթինէ՝ Խոթա-
նիա սէֆիրի Սըր Գլօրիօլտու թայ-
եիսի ալէլուսուլ Պապը Ալիտէն իս-
թիմգաճ իտիլիլիլի Սապաշ եա-
ղըեօր:

— Խալէմ վէ Նօրվէճ սէֆիրի տիւն
մատամաղըյա պիրլիքտէ Պուսա-
եա կիթմիջ տիր:

— Տիւն մէհիլի վիւքէլա պէր
միւթատ ինիգատ իւէ, պաղը մէ-
վատտը մուհիմմէ հագգընտա կէճ
վագթա գատար միւզաքէրաթ ճէ-
րէեան իյլէմիջ տիր:

— Պուսաթա թըամիլայ ինչասը ի-
շին Խաղըգաղաթտէ Ճէմիլ պէյ
թարաֆընտան իսթիեաղ թայեպ օ-
լունու, վէ մուգալէնէնամէ վէ
շարթնամէ լայիհալարըյա մագպա-
թասընըն Պապը Ալիեէ թագտիմ
գըլլնմագաղը իշիտիլմիջ տիր:

— Խսկիւտար սու շիւքէթինին
Խսկիւտարտա եաթագ մէճպուրի-
եէթինտէ պուլունտուղու պէօեիւք
սու հագգէսինին հաճմինէ մուվա-
ֆըք օլմագ իւզրէ պիրի Խսկիւ-
տարտա վէ տիլէրի Գատըքէօրիտէ
իքի խաղնէ ինչա օլունաճագ տիր:

— Ատանա, Խարբու թ վէ Պիլիս
վիւսէթլէրինէ 5 գոմիսիլ իւէ 14
բօլիս նէֆէրի զամմ օլունաճագ
տիր:

— Պիր թագըմ սուի հարաքեա-
թըն մէնի զըմնընտա, պուլունտան
պէյլէ սիկուրթաեա գօնուլաճագ
էմաղըն, էվվէլ էմիրտէ ճանիպը
հիւքիւմէթտէն թահգրգ վէ պէ-
տէլի թախմին իտիլէճէկի գաղաւթ-
լաղըընտընը իշիտիլմիջ տիր:

— Իգմիրտէ Պօսա զագէթասը
նամը իւէ թիւրքէն պիր զագէթա
նէշը իթմէք իւզրէ Թարիգ զագէ-
թաղ պաշ մուհարրիլի թէվֆիգ
էֆ.եէ իսթիեաղ իթա պուլունու-
մուշ տուր:

— Դիտտէթլէ եաղան եաղմուրաը
Պէյրու լիման վէ ըրթթըմլարըն
ամէլեաթընը թաթիլ իթմիջ օլտու-
ղունտան, ամէլեաթըն մէքիւրէնին
իքմալի իշին իթա իտիլմիջ օլան

մէօհէթին 4 այ տահա թէմտիտի-
նէ հիւքիւմէթի Սէնիլլէճէ միւ-
սատտէ պուլունույ տուր:

— Ճուսա կիւնիւ շէհրիմիգ էճ-
նէպի տալա վէքիլլէրինին ճէմիլ-
եէթի աղաղը իճթիմա իթմիջ տիր:
Պու իճթիմաղէ, Մ. Լէվի Միցցի
րէյիս, վէ Մ. Ժ. Պարօցցի, Ժօրթ
Արօսթօլտէս, Բօղաղօ, Գութօ,
Գօնսթանթինիտէս, Գարալօքիւրնի
վէ Բօսթօլտէ՝ ճէմիլլէթին մէհիլիսի
աղաղը ինթիլապ օլունուլար
տիր:

— Խիլմիրն զարպ ճիհէթինտէ վա-
գը պալըգլարըն թաթհիլի զըմնըն-
տա Այտըն վիւսէթի հիւքիւմէթի
մահէլլիեէսիլլէ նաֆիա նէգարէթի
պէյնիտէ իճրա մուխապէրաթ
օլունաճագ տուր:

— Թաթալա ճէմիլլէթի խալի-
եէսի թարաֆընտան օ սէմիլին ֆու-
գարասընա 4 պին օգգա քէօմիւր
թէվլի իտիլմիջ տիր:

— Չապթիեէ նէգարէթի՝ պաղը
էշիսաղը մուզիլլէրէն շէհրիմիգտէն
տէֆ իյլէմիջ տիր:

— Լաթաքիտէ հալվան խասթա-
ղընը գուհուր իթմիլի խապէր ա-
լընմասը իւզէրինէ, հիւքիւմէթճէ
թէտապիլի լագըմէ իթթիսաղ գը-
լլնմըլ տուր:

— Ճուսա իրթէսի կիճէսի, սաաթ
2 գաղաւթընտա Աեաթ-բաշատա
Կիւմիւշ-սուեու ճատտէսինտէ Սէր.
վէթ պէյին միւթէսարըրֆ օլտու-
ղու վէ թէրսանէի ամիրէ պինպա-
շըլարընտան վէ մուզիգաի Հիւսե-
ֆուս մուսալլիմէրինտէն Լօպարտօ
էֆ.նին միւսթէթի պուլունտուղու
խանէտէն ալթէյ գուհուր իտէրէք,
իթթիսալինտէքի 2 խանէ իւէ պէ-
րապէր 4 տիւքքեան միւհիթէրէք-
օլունու, վէ իքի խանէ տախի երգ-
տըրլմըլ տուր:

— Մէքիւր հարիգտէ Թօբհանէ թու-
լունպա միւտիլի մուսալլինի Հիւսե-
ֆին աղանըն իւզէրինէ օճագ պա-
ճասը երգըլարագ, աեաղը գըրըլ-
մաղըյա, թէտալիսի իշին Կիւմիւշ-
սուեու խասթալսանէսինէ նաղը օ
լունուլ տուր:

— Տիւն կիճէ տախի Պէյօլլունտա
թէրէ-պաղընտա Գանշէլլիւրիա սօգա-
ղընտա քեային ախշապ պիր խանէ-
տէն ալթէյ գուհուր իտէրէք, եաղը-
սը միւհիթէրէք օլունու տուր:

ՃԵՄԻՑԵԹԻ ԹՐՊՊԻԵԷ

Ճէմիլլէթի Մէքիւրէնին ճուսա
կիւնի իճթիմալինտէ, էպէ գատըն-
լար բարթթօսու հագգընտաքի միւ-
գաքէր խիթամ պուլունու տուր: Նի-
զամսանէնին պաղի մատտէլէրի՝ պա-
ղը թաթիլաթլէ գապուլ օլունուլ-
լար տուր: Տօգթօր Վիօլի պիր չօգ
ֆագիլ չօճագլարըն գուշ պօղան խաս-
թէլիլինէ տիշար օլմալարընտա լաեը
գըլալ թէտալիլի մախսուս վաթթա
օլմատըղընտան, վէֆաթ իթթիլլէրինի
պէեան իւէ, պուլունար իշին, պէլէտիեէ
խասթալսանէսինտէ պիր տաիլի մախ-
սուս պուլունտուրուլմաղը իւզըմուս-
տան պահա իթմիջ, վէ միւսալլիլլէն ի-
ֆատաթընը Սթէգուլի, Լիմարաքի վէ
Չալիլիանօ նամթապիլլէր տախի թէէ-
քիտ իյլէմիլլէր տիր:

Իրավունքների բաշտ հասցրելով, որոշում է՝ Վիսլինի թեքի ֆինանսական օգնությունը, վե գույն պողան խառնելի-կինե տիւշար օլան ֆազիր չօճուգլարըն մէճանէն թէտավիւրի իշին պէլ տիւեէ խառնախանէսինտէ պիր մահէլի միս սուս պուլունտուրուլմասը զըմնրնտա Ալթընը տաիրէի պէլ տիւեէ միւտիրի Մահիտ պէյ Էֆ. հազրէլըլըլ միւրա-ճառթ իթմէքիլի վատ իթմիլէր տիր։

Տօգթ. Սթէգուլի՝ չօճուգլարտա էն-Փիւլէնցա խառնախառնըն պազը որոշա-լարտա տիւեէ խառնախառնըլար իլէ գա-րըլտըլըն պէտան, վէ մէքիւր խառ-նախառն չէհրիմիլտէ սիւրաթիլէ ետըլ-մագտա խառնելի տէլմիւեան իլիմիլ տիր։ Ֆէնէլիլ, Վիսլի վէ Չալիցիւննօ նամ տօգթօրլար՝ միւմաիլէյի թաս-տիգ իթմիլէր տիր։ Շու գատար քի, տօգթ. Վիսլի էնֆիլէնցա խառնախառ-նըլըն չօճուգլար իշին վիլամէլի պու-լունտալըլըն տէրմիւեան իլիմիլ տիր։

Խիւլասա մէքիւր իթմիլա զայէթ մուհիմմ օլմուլ տուր։

ԳՕԼԷՐԱ

Պէյրուլ վիւսէթիլին պազը գարի-եէլէրինտէ գօլէրա վուգուաթ վէ վէ-ֆիւեաթը օլտուգու, ֆազաթ Շամտա սօն 24 սաաթ գարֆընտա գօլէրա վու-գուաթը օլմատըլը մահէլիլինտէն ալընան իլէլ կրաֆնամէլէրտէն անալըլմըլ տըր։

ԹԻԻՃՃԱՐԻԵԷ

Պու հաֆթա 5 պին քիլէ սէրթ պուլտայ կէլմիլ, վէ Բուսէլի Էտիր-նէ մալինին պէհէր գըլէսի 52-53 բարաեա, վէ Թէքիւրտալ վէ Սամ։

սօն մալինին պէհէր քիլէսի 28-28 զըլ. 10 բարաեա օլարալ սաթըլ-մըլ, վէ Ֆիլիպէտէն վիւրուտ իտէն 8 պին քիլէ եուճալ պուլտայ տալի պէհէր քիլէսի 32-33 զըլ.ա էլտէն չըլարըլմըլ, վէ մէվրուտա-թըն ատէմի վուգուլի, վէ էլտէ մալ պուլունտալմասը, կիրգա վէ ալիմա պուլտայը իւգէրինէ ախգուլիթա օլմամասըն ինթաճ իլիմիլ, վէ մի-որը, չալտար, եուլաֆ, վէ արբա իւգէրինէ տալի մուամէլէ վուգու պուլմամըլ տըր։

Ունա կէլիննէ պու հաֆթա 4 պին չուվալ Օտէսա մալի կէլմիլ, 2 պին չուվալը սաթըլմըլ վէ ֆիւեաթը 22 պլ. 23 բարա օլան քէրէք իւ-գէրինէ ըհվաճըլ մուամէլէ կէօրիւ-միւլ տիւր։

Փասուլեա բիւտայասընտա պէհէր 100 գըլէսի 105-110 զըլ.տան 600 չուվալ մալ սաթըլմըլ, վէ նօհուտ, սիսամ, իալիսալ, քէթէն, քէնտիր, վէ բամուգ թօխուլարը իւգէրինէ ախգուլիթա օլմամըլ, վէ գըլէսի 36-37 բարատան 500 չուվալ գուլ օլմու սաթըլմըլ տըր։

Պալընա իսրաճաթ էմթաամըլա կէլիննէ, մէմալիքի միւսթէմիա ի-չին թալէպ օլունան խալը իւգէրի-նէ պու հաֆթա էրէյիճէ մուամէ-լէ վուգու պուլմուլ վէ թիֆթիգ մուամէլաթը էհէմիլէթտէն արի պուլունտուլ վէ աֆիւնա կէլիննէ, պէհէր գըլէսի 112 զըլ.տան թէլ-քէլ 2իլէ, Թօգաթ, գըլէսի 110 զըլ.տան 3 սանտըլ էհգաճըլարըն գուլլանտըլարըլ ճինսաէն քի, ճէ-

ման 10 սանտըլ աֆիւն, գըլէսի 3 զըլ. 10 բարատան 60 չուվալ 2օրուճ ճէհրիսի, վէ գըլէսի 24 պլ. զըլ.տան 2 չուվալ իշինմիլ պէհալ եէրիլ, գըլէսի 18 զըլ.տան 6 չուվալ թապիլի Գալայնըլ, գըլ-էսի 12 զըլ.տան 6 չուվալ թապիլի էրգիննան քի ճէման 52 չուվալ քիլմըլ սաթըլմըլ տըր։

Իրէք բիւտայամըլտա պու հաֆ-թա սարֆիւեաթը տալիլիէն իշին գըլէսի 100-105 զըլ.տան 2 պալ-եա ֆիւլթաեիս վէ գըլէսի 110-112 զըլ.տան 300 գըլէսի տալիլ իթալիա մալի սաթըլմըլ տըր։

Մէվաւտըլ բիւլիլիէտէն մաատա պու հաֆթա էլտէ մէվնուտ օլան 150 վարիլ պիրիննի նօմանտան մաատա հէր թարաֆտան քիւլ-լիլիլիլ մալ կէլմիլ, վէ պու տա ֆիւեաթ իւգէրինէ մուսիլի մէմու-նիլիլ օլմաեաճալ սուրէթտէ թէլ-սիլ իլիլիլի կիպի, մուամէլաթըն տալի ատէմի վուգուլին ինթաճ իլիմիլ, վէ մէվրուտաթ 70 վարիլ պիրիննի նօման, 40 վարիլ Օլա-տօլիգա, 30 վարիլ Սուլթէնըլի, 80 վարիլ Բուս վէ 30 վարիլ Մա-ճարիսթան մալինտէն իպալէթ պու-լունտուլ տուր։

Գանթարիլէ էմթաասընտան գալ-վէ չէքէր, բիրինն, մուճ, վէ կալ իւգէրինէ ճիւղի մուամէլէ վուգու պուլմուլ վէ Բուս կալընտան մաա-տասընն ֆիւեաթընտա թէպէտտիւ-լաթ կէօրիւլմէմիլ տիր։

(Թիճարէթ Օտալը զալէթալը)

ԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Գալաթա 30 գէկտ.

գ. ումուլի 28 գէկտ. գար.	20	11
գ. 30 գէկտ. ալըլ. տուպը	20	10 ¹ / ₂
Իւնիֆիլէ գար.		
Սէրի A. Ա. Իսթիգրալ	44	20
« B. Բ.	25	20
« C. Գ.	20	10 ¹ / ₂
Բուսէլի շըմէնտըլէրի	68	50
Ազլէ ֆայիլի	7	00
Բարօր	00	00
Հէվալէսիլ	25	00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՅԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7	32
Իսթանպուլ պանգասը	4	30
Սօսիլէ ժէնէրալ	4	15
Թրամվայ	6	03
Սօսիլէ Օթթօման պանգասը	4	15

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիւրասը 100 զըլուտան 2ր. Բր.		
Պէեալ Մէհիտիլէ ֆարգը	108	00
Մէթալիք	98	00
Պէլիք	101	40
Ալթըլըլ	101	20
Ինիլիլ լիւրասը	109	26
Ֆրանսըլ ալթուլու	86	26
Բօլ	89	20
Գրէմիլ ալթուլու	51	13
Գարպօն գալմէսի	9	25
Թահվիլաթը Օսմանիլէ	77	15
Թահվիլաթը Օսմանիլէ	77	15

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ

6. ԹՕԼԱՍԵՆ

- Ագալի իւլ եիւլ պին ֆրանգ ըհս էլ մալինիլ պուլունտալ տըր։
- Էվլէթ մատամ, իմտի պու միգտար պիր մէպալը ճէմ իթմէք նաճըլ գապիլ տիր։
- Օրասը պիլիննէլ, պազը տէֆա պալիթ՝ քէնտիլինէ կիւվէ-նէլէրէ եարտըլ իտէր։ - Սիլ ագիլ պիր քիմնէսինիլ։
- Օրասըն ինքեար իթմէմ... ագիլ օլմագլըլմ՝ թապիւեա-թըն պիր նիլմէթի տիր։
- Վիճտանըլը տա բէք կէնիլ տիր։
- Մատամ, պու իֆատէնիլ պէնտէնիլ պիր թէքտիր մի, եօգոսա պիր իլթիֆաթ մը տըր։
- Պու սէօգիլ իլթիֆաթ մագամնտա արլ իտիեօրուճ։
- Օ հալտէ, էֆքեարը վասիէ սահիլի օլմագլըլմալ, պիր թաղըլ պաթըլ իթիգատաթ իլէ չու եա պու իլըլմէթի գապուլ իթմէնէլէրտէն տէլիլմ։
- Խիւլասա, էկէր սօգալտա իւլ եիւլ պին ֆրանգլըլ պանգ-նօլ իլէ տօլու պիր ճիլտան պուլուր իսէնիլ, նէ՝ եաբարտըլըլ։
- Պիլա թէքէտտիւտ...
- Սահիլինէ վէրիլսինիլ, տէլիլ մի...
- Պիլաքիս, եէտիմտէ հըֆը իտէրիմ։
- Պէն տէ օ զանտա իտիմ... սիլի տօղրու սուրէթտէ մու-հաքէմէ իթմիլ օլտուգուլու անլատըլըլ մէմնուլ օլտուճ։
- Ֆաղաթ, մատամ, գանն իտէրսէմ, պէնտէնիլ պուրաեա տալէթ իթմէնիլ՝ սըրֆ պու մագսէտլէ տէլիլ տիր։

- Մէքթուլ եալմագլըլըլմէն սէպէպի՝ սիլի բէք էյի թանըլըլ օլտուգուլուտան, սիլին իլէ ուլալմագլըլըլ գօլալ վէ միւսթէն օ-լաճալըլըլ գանն իտիլիմտէն նէլէթ իթմիլ տիր։
- Մէքթուպուլունտա, պէնիմ մէնֆաաթըլ մուսիլ ճիտտի վէ մուհիմմ պիր մատտէտէն պահս օլունտուլ իտի...

- Ժան Տիւֆուր քէնտիլ քէնտիլէ։
- Մուլթալա պիր միլեօնէրին խանէսի օլմալը տըր, ֆաղաթ իսմինի ալա իլիթմիլ օլմատըլըլ չու 2իւմիլալիլ Գատըն աճա-պա քիմ տիր, տէտի։
- Պէսլէմէ ալտէթիլէ։
- Միւսիլ, մատամ աֆլընըլըլ տիլէեօր. պիր գալ տագըլա գատար զալթընըլ պէքէթմէնէ մէնպուր պուլունտուր իսէ տէ, միւսթին մէլթէպէ չաբուգ կէլէնէք տիր։ Իմտի, պիր ազաճըլ պուլունտուլ օլմուլուն, տէտի, վէ մէգպուրէնին տիլարը չըգմասըն-տան սօնրա, Գօլիլգօ քէնտիլ քէնտիլէ։
- Խիւտա՝ ալիմ, էֆէնտիմ միւսիլ գօնթ օլտա իտի, պուլունտան տաճա բարալա սուրէթտէ գապուլ իտիլէմէլ իտի։ Պէն միւսիլ գօնթուն գալըլըլտա նասըլ կէօրիւլիւրսէմ, պու իլըլմէթ քեար-լալ տա պէնիլմէն ալին սուրէթտէ կէօրիւլիւրսէլար, տէլիլ պէեան իլիլտի, վէ միւսթիլէլ պիր գալթուգլու իսկէմէտէ օլմուլմագտան էվլէլ, պիւեիւք պիր ալնաեա մաճուգիլիլէթիլ պաղտըլ։
- Արատան պիր միւտտէթ կէլիննէ, պիրտէն պիրէ գարու ալը-լըլ, Մատյէն գահիլ օլտու, Ժան Տիւֆուր եալըլ պիր ալթիլ կիպի աեաղա գալտըլ, վէ պիր տէրէնէ էնտիլէ իլէ պալընըլ եէրէ գա-տար էեէրէք, ըհսմիլ սէլամըլ իլիֆա իթտի։
- Խանէ սահիլպէսինին ֆէվգէլատէ կիւգէլիլի կէօլէրինի գա-մալտըլըլըլ կիպի, անն վաղարըլ թալը ու հալի տէ քէնտիլսինի գօրգուլթուեօրտու։
- Մատյէն, մէրգուլուն քէմալը թէվաղու իլէ վուգու պուլուն սէլամնա մուգապէլէթէն քէնտիլ տէ սէլամվէրտի, վէ պատէհու հօճա Ժանտան իլըլ ատըլմ գատար ուզալտա տուրարալ։
- Պուրաեա կէլմէքիլիլիլ քէնտիլ մէնֆաաթըլըլտան օլտու-ղու մէքթուպուլունտա իլթիլար իտիլմիլ օլմասըլա, կէլէնէլինիլիլ իւ-միտ իթմէքտէ իտիմ, հաթթա էմին իտիմ, տէտի։
- Մատյէն պու սէօլէրիլ մանէատար սուրէթտէ թէլէֆթիւլ իթտի, վէ պատէհու իլալէթէն։
- Իսմինիլ Ժան Տիւֆուր մու տուր, տէլիլ սօրտու։
- Էվլէթ մատամ. Ժան Տիւֆուր՝ պէնտէնիլիլ։
- Անասըլ Բարիսիլ միսինիլ։
- Էվլէթ մատամ։
- Գօլիլգօ՝ իլպու իսթիլալալ մուգատտէմաթըն մանէասըլ նէ

